



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1996/35
22 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Четвертая сессия

18 апреля - 3 мая 1996 года

Пункт 3 повестки дня

МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации
Объединенных Наций от 18 апреля 1996 года
на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Королевства Нидерландов имеет честь настоящим препроводить резюме Председателя Международной конференции по теме "Устойчивое промышленное развитие: совместная ответственность в конкурирующем мире" (Амстердам, 22-23 февраля 1996 года). Эта конференция была совместно организована правительством Нидерландов, Нидерландской конфедерацией промышленности и нанимателей, Комиссией Европейских сообществ, Организацией экономического сотрудничества и развития и Организацией Объединенных Наций.

Цель Конференции заключалась в разработке рекомендаций и выводов по вопросу устойчивого промышленного развития. Эти рекомендации и выводы были сделаны по результатам обсуждений в нескольких группах, в состав которых входили лица, отвечающие за принятие стратегических решений в правительстве и в деловых кругах, а также в различных международных организациях.

Буду признателен за распространение прилагаемого резюме в качестве официального документа Комиссии по устойчивому развитию на ее четвертой сессии. Полный текст доклада Председателя и документ зала заседаний будут представлены на этапе заседаний высокого уровня 1 мая 1996 года.

Д-р Н.Х. БИГМАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ТЕМЕ "УСТОЙЧИВОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ: СОВМЕСТНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В КОНКУРИРУЮЩЕМ МИРЕ"

Заслушав ряд превосходных выступлений по ключевым вопросам и ознакомившись с документом зала заседаний, подготовленным Артуром Д. Литтлом, участники провели очень углубленное обсуждение широкого круга вопросов.

Конференция поддержала концепцию экологической эффективности как центральной цели устойчивого промышленного развития. Вместе с тем было подчеркнуто, что деятельность по повышению экологической эффективности не должна ограничиваться простой разработкой и внедрением новой техники. Не менее важно изыскать новые пути ведения деловой деятельности путем установления связей между различными отраслями промышленности; создавать совместные предприятия с участием государственных служб и частных предприятий; а также формировать финансовые структуры, обеспечивающие справедливое распределение расходов и результатов посредством совместной деятельности по повышению экологической эффективности. Кроме того, уделение повышенного внимания организационным подходам к экономической эффективности полностью соответствует современным теоретическим концепциям экономического развития.

Участники пришли к общему мнению, что ввиду растущей сложности экологических и экономических вопросов устойчивое промышленное развитие требует от правительства и деловых кругов перехода к подходу, предусматривающему более активное сотрудничество при должном учете соответствующих обязанностей каждой из сторон. Особый упор был сделан на использовании согласованных договоренностей как рамок партнерства между государственным и частным секторами. По мнению многих участников, опыт применения этого подхода в Нидерландах оказался весьма успешным. Вместе с тем переход к применению такого подхода – это постепенный процесс, требующий наличия определенного опыта и предварительного выполнения на каждой стадии ряда условий до принятия очередных мер. В частности:

а) следует признать, что применение подходов на основе партнерства, вероятно, более эффективно, когда экологическая политика выходит за рамки элементарных нормативных положений;

б) обеспечение поддержки обществом согласованных коллективных подходов и приверженности широких слоев населения их применению более вероятно в условиях широкой информированности общественности и осознания ею безотлагательного характера фундаментальных экологических проблем;

с) не менее важно изыскивать в рамках коллективных подходов участников в деловых кругах, которые убеждены в том, что долгосрочные цели их компаний совпадают с задачей повышения качества окружающей среды, причем это убеждение должно находить отражение в провозглашенных целях компании и в управлеченческих подходах;

д) согласованные договоренности должны подкрепляться адекватными механизмами борьбы с возможным стремлением некоторых кругов получить определенные выгоды, не прилагая к этому никаких усилий.

Кроме того, на Конференции было четко указано, что для успешного осуществления согласованные договоренности должны:

- a) основываться на взаимном доверии и честности;
- b) предусматривать достижение амбициозных, но практически осуществимых целей;
- c) обеспечивать взаимные выгоды сверх и помимо результатов, которые дают подходы прямого регулирования;
- d) предусматривать использование соответствующих показателей деятельности для обеспечения транспарентности и подотчетности перед общественностью.

Особую важность для обеспечения доверия к согласованным договоренностям со стороны парламента и третьих сторон, не принимающих в них непосредственного участия, является соглашение о путях определения результатов деятельности и достигнутого прогресса.

Нельзя забывать о том, что стороны, не участвующие в этих договоренностях, с определенным недоверием относятся к устойчивому промышленному развитию, поскольку считают, что эта цель отвлекает ресурсы от удовлетворения социальных нужд.

Кроме того, достижение устойчивого промышленного развития требует применения в каждой стране особого подхода, зависящего от уровня развития экологической политики и ее конкретных организационных условий, а также от инвестиционной политики, касающейся деловых кругов.

Успех концепции устойчивого промышленного развития не означает автоматического разрешения спора по вопросу о рыночных инструментах. Напротив:

- a) высказываются диаметрально противоположные мнения о потенциальной эффективности рыночных стимулов как механизмов интернализации издержек, а также о связанных с этим политических и экономических проблемах;
- b) отсутствие обширного фактического опыта в использовании таких концепций и инструментов, как экологические налоги и реализуемые права, затрудняет их понимание руководителями, деловыми кругами и широкой общественностью (потребителями). Поэтому необходимо более четко разъяснять суть финансовых инструментов и постепенно активизировать их использование на национальном и международном уровнях;
- c) применение стимулов (субсидий) в рамках обеспечения устойчивого промышленного развития может оказаться полезным с точки зрения поощрения обучения при внедрении новых технологий. Однако такие субсидии должны носить временный характер. Позитивную роль в реализации концепции устойчивого промышленного развития могут сыграть и соображения престижа (например, награды).

Особое внимание следует уделять расширению возможностей мелких и средних предприятий в области экологического регулирования. В частности, участники Конференции подчеркнули необходимость:

- a) облегчения и стимулирования передачи технологии и управленческих кадров мелким и средним предприятиям;

b) поощрения обмена опытом в вопросах охраны окружающей среды и капиталоемкими технологиями между мелкими и средними предприятиями;

c) использования контрактов на поставку как механизма повышения результатов экологической деятельности мелких и средних предприятий.

Обеспечение экологической эффективности требует применения более коллективных подходов на международном уровне (например, в рамках Европейского союза). Участники Конференции отметили, что проведение политики устойчивого промышленного развития окажет определенное влияние на свободу торговли и свободу конкуренции. Было высказано мнение, что в этих случаях не следует чинить препятствий мерам по повышению экологической эффективности, а необходимо изыскивать пути и средства приведения правил торговли и конкуренции в большее соответствие с коллективными подходами.

Многонациональные компании призваны сыграть важную роль в международной передаче и внедрении современных экологических технологий посредством обеспечения применения на всех своих предприятиях принципа наиболее эффективной практики.

Финансовые учреждения, такие, как банки и страховые компании, могли бы сыграть видную роль в укреплении устойчивого промышленного развития, интегрировав аспект национального экологического регулирования в свои критерии оценки надлежащей деловой практики в соответствии с гипотезой Портера, согласно которой экономически устойчивые торгово-промышленные предприятия являются и экологически эффективными.

В заключение Председатель поблагодарил всех участников за их чрезвычайно конструктивный вклад. Они продемонстрировали, что вопросы устойчивого экономического развития будут иметь в будущем решающее значение для расширения и ведения деловой деятельности. Председатель выразил уверенность в том, что участники поддержат его призыв к международному сообществу ставить перед собой далеко идущие цели и нетрадиционно подходить к их достижению для поддержания ассимиляционного потенциала Земли – планеты, на которой нам всем вместе жить.
